

STN	Starostlivosť o zachovanie kultúrneho dedičstva. Všeobecné zásady a postupy na výber vhodného osvetlenia pre výstavy v interiéri.	STN P CEN/TS 16163 76 0701
------------	--	--

Conservation of Cultural Heritage - Guidelines and procedures for choosing appropriate lighting for indoor exhibitions

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Obsahuje: CEN/TS 16163:2014

119241

ICS 97.195

English Version

Conservation of Cultural Heritage - Guidelines and procedures for choosing appropriate lighting for indoor exhibitions

Conservation du patrimoine culturel - Lignes directrices et
procédures concernant le choix d'un éclairage adapté pour
les expositions en intérieur

Erhaltung des kulturellen Erbes - Leitlinien und Verfahren
für die Auswahl geeigneter Beleuchtung für
Innenausstellungen

This Technical Specification (CEN/TS) was approved by CEN on 14 October 2013 for provisional application.

The period of validity of this CEN/TS is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the CEN/TS can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this CEN/TS in the same way as for an EN and to make the CEN/TS available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the CEN/TS) until the final decision about the possible conversion of the CEN/TS into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Symbols	11
5 Sensitivity of cultural property to light.....	12
5.1 General.....	12
5.2 Mechanisms of damage	12
5.2.1 General.....	12
5.2.2 Photochemical	12
5.2.3 Radiant heating	13
5.2.4 Biological effects	13
5.3 Sensitivity and classification for cultural property	14
5.4 Limitations for total luminous exposure	14
6 Light measurement.....	15
6.1 Measurement of illuminance	15
6.2 Measurement of UV radiation	16
7 Exhibition lighting.....	16
7.1 General.....	16
7.2 Viewing conditions	16
7.3 Visual adaptation	16
7.4 Contrast ratios	17
7.5 Colour appearance	17
7.6 Colour rendering.....	17
7.7 Backgrounds to exhibits.....	18
7.7.1 General.....	18
7.7.2 Luminance of backgrounds.....	18
7.7.3 Colour of backgrounds	18
7.8 Glare.....	19
7.9 Modelling	20
7.10 Historic furnishings & interiors.....	21
7.11 Simulation and mock-ups	21
Annex A (informative) Characteristics of light sources	22
A.1 Daylight.....	22
A.2 Electric sources	22
A.2.1 General.....	22
A.2.2 Incandescent lamps	23
A.2.3 Fluorescent lamps	24
A.2.4 Solid State Lighting	24
A.2.5 Metal Halide lamps.....	26
Annex B (informative) Glasses and films characteristics	27

B.1	Glasses	27
B.2	Window films	27
B.3	Other protection	27
	Annex C (informative) Filters	28
	Annex D (informative) Relative damage	29
	Annex E (informative) Lamps and lighting attachments	30
	Bibliography	31

Foreword

This document (CEN/TS 16163:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 346 "Conservation of Cultural Heritage", the secretariat of which is held by UNI.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this Technical Specification: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

Lighting is needed for many specific functions in museums and other cultural heritage buildings, for example, for research, conservation and permanent or temporary exhibitions. Lighting is one of the most important factors enabling visitors to fully enjoy works of art and other cultural property. In fact, lighting is a key medium in which visitors interpret and appreciate cultural heritage. Enough light is needed to see well but this may present a challenge when what is being viewed will deteriorate in the presence of light. Where cultural heritage is judged to be worth preserving for future generations it is essential to consider the controlled use of light. Indeed, light is an environmental factor, which is a threat to many objects. Alone or in combination with other environmental factors (temperature, humidity, pollution, etc.) light causes fading, discoloration and embrittlement of a wide range of materials. This damage is cumulative and irreversible: no conservation treatment can restore change of colour or loss in strength of materials damaged by light. Therefore, the challenge of museum exhibition lighting is to find an appropriate compromise between the long term preservation of the exhibit and the needs of visitors to view them within a suitable exhibition design. As an integral part of exhibition lighting, the following aspects should be considered:

- the conservation aspect, related to the sensitivity of the exhibit at different wavelengths of the incident radiant energy, the spectral composition of the light source and the total luminous exposure,
- the visual aspect, related to the impact of lighting on the visitor experience: lighting has to allow visitors to see exhibits on display, with the correct colour perceptions without glare, reflections or insufficient illumination,
- the design aspect related to the concept and position of the exhibition architecture, the point of view of the curator and all others involved in the scenographic and/or didactic objectives of the exhibition.

Due to its non-technical nature the last mentioned aspect cannot be dealt with in this Technical Specification.

This Technical Specification uses terms defined in European (EN 12665 and EN 15898) and International (CIE International lighting vocabulary) terminology standards, but their definitions have been adapted to the intended users of this specification.

1 Scope

This Technical Specification defines the procedures as well as the means to implement adequate lighting, with regard to the conservation policy. It takes visual, exhibition and conservation aspects into account and it also discusses the implications of the lighting design on the safeguarding of cultural property. This Technical Specification gives recommendations on values of minimum and maximum illumination levels. It aims to provide a tool for setting up a common European policy and a guide to help curators, conservators and project managers to assess the correct lighting that can assure the safeguarding of the exhibits. This Technical Specification covers lighting for heritage objects on exhibition in both public and private sites and does not consider lighting in other cultural heritage contexts such as open-air collections, etc.

2 Normative references

Not relevant.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN